
ПОДГОТОВКА К ОФИЦИАЛЬНОМУ ПУБЛИЧНОМУ ВЫСТУПЛЕНИЮ КАК НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ КОМПОНЕНТ СИСТЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКОМУ ДИСКУРСУ

Ю.А. Ермошин

Кафедра английского языка гуманитарных специальностей
факультета международных отношений
Белорусский государственный университет
ул. Академическая, 25, Минск, Республика Беларусь, 220072

В статье анализируется деятельность по подготовке официального выступления и предлагается система упражнений по развитию и совершенствованию умений эффективно осуществлять данный вид деятельности.

Дипломатия конференций является областью профессиональной деятельности специалиста-международника, которую, по образному определению ученых, можно назвать «сферой повышенной речевой ответственности» [3. С. 45]. Данное понятие означает, что наряду с умением письменно излагать свои мысли специалист в данной области деятельности в полной мере должен владеть «искусством» и умением говорить. Это предполагает, среди прочего, умение определять содержание для раскрытия как общих, так и конкретных тем и готовить текст выступления в определенном «жанровом формате» [2. С. 246], в соответствии с поставленной целью и экстралингвистическим контекстом.

С целью определения содержания профессионально-коммуникативной компетенции специалиста-международника, осуществляющего подготовку к официальному выступлению на заседании международной организации (далее — МО), необходимо рассмотреть содержание его профессиональной деятельности на данном этапе.

По мнению А.А. Леонтьева, «мотивом, побуждающим человека к определенной деятельности и направляющей ее, является предмет деятельности» [4. С. 172]. Действительно, «всякая деятельность мотивирована и целенаправленна. Применительно к речевой деятельности это означает, что есть определенная неречевая задача, для выполнения которой и осуществляется речевая деятельность и которая решается языковыми средствами. Высказывание или текст есть процесс решения такой задачи» [Там же. С. 212].

Необходимо отметить, что деятельность специалиста-международника по подготовке к выступлению состоит из следующих этапов: интенциональный; информационно-аналитический; систематизирующий; этап реализации; прогнозирование; саморедактирование; предварительная экстерииоризация.

Рассмотрим данные этапы подробнее. На I этапе продуцент совершает следующие действия:

1) анализирует проблемный вопрос, вынесенный на обсуждение («что должно быть достигнуто» [4. С. 107]), и ясно формулирует тезис, т.е. «способ решения проблемы» [3. С. 330];

2) анализирует социальные условия общения (количественный и качественный состав аудитории, ее отношение к обсуждаемой проблеме и т.д.);

3) определяет цель выступления (убеждение, агитация, нахождение компромисса, аттракция или комбинация перечисленного).

На II этапе предусматривается выполнение следующих действий и операций:

1) осуществляется аналитическая работа по поиску, отбору и переработке релевантной информации из различных источников (СМИ, справочной, профессиональной литературы, Интернета, посредством личных контактов и т.д.);

2) определяется общая структура будущего выступления и систематизируется материал по соответствующим разделам (это обеспечивает логическую последовательность изложения, динамику основной мысли в каждой из частей текста выступления).

На III этапе продуцент совершает следующие действия:

1) составляет план будущего выступления. По определению Т.В. Анисимовой, «план — это логика изобретения содержания, то есть логика рассуждений автора» [1. С. 156], поэтому «в плане нет учета аудитории» [1. С. 156];

2) составляет композицию («логику *изложения* содержания, предъявления его конкретным слушателям, логику доказательства главной идеи, расположения мыслей в реальных обстоятельствах произнесения речи [1. С. 156]), учитывая общие закономерности восприятия речи, целесообразность и соразмерность частей выступления;

3) производит отбор аргументов и их рациональное распределение по этапам выступления.

На IV этапе продуцент выполняет следующий алгоритм действий:

осуществляет письменное продуцирование текста выступления, состоящего, как правило, из следующих частей: приветствие, вступление, основная часть, заключение, финальные фразы. *Приветствие* выполняет в тексте выступления контактоустанавливающую функцию. *Вступление* служит для закрепления контакта с аудиторией, сообщения темы выступления, краткого описания проблемного вопроса. В *основной части* раскрывается содержание, осуществляется стратегическое развертывание аргументации (в зависимости от цели выступления и характера аудитории). *Заключение* служит для подведения итогов, формулирования выводов и закрепления контактов с аудиторией. В *финальных фразах* подчеркивается уважение к присутствующим.

На V этапе предусматривается выполнение следующих действий:

1) осуществляется комплексный анализ подготовленного текста с целью определения его содержательного, структурного и функционально-стилистического соответствия экстралингвистическому контексту и стратегическим целям выступления;

2) моделируется гипотетическая динамика социальных условий общения, физических и временных ограничений до и во время выступления и «проигрываются» возможные варианты изменения целей выступления (с соответствующим изменением стратегии развертывания аргументации);

3) моделируются вербальные и невербальные приемы формирования аттракции, которыми «пронизывается» все содержание выступления при любом развитии экстралингвистической ситуации (даже если противоречия рационально неразрешимы или решение проблемы сознательно блокируется оппонентом).

На VI этапе продуцент совершает следующие действия:

1) абстрагируется от текста на максимально возможное время, затем вновь обращается к тексту. Это дает возможность взглянуть на свое произведение «глазами» потенциальной аудитории;

2) осуществляет редактирование, где в процессе анализа и правки добивается максимального соответствия формы и содержания текста замыслу. Процесс саморедактирования состоит из ряда последовательных действий и операций: T1 → абстрагирование → T2 (текст после отчуждения) → вычитка T2 (операции: выявление ошибок, уточнение) → исправление T2 (операции: отбор, сопоставление, коррекция).

На VII этапе предусматривается выполнение следующих действий:

1) продуцент добивается максимального соответствия используемого арсенала вербальных и невербальных средств коммуникации нормативным рамкам жанрового формата;

2) старается преодолеть противоречие между письменным текстом и устным представлением материала.

Проведенный анализ деятельности специалиста-международника по подготовке текста официального выступления позволяет утверждать, что ни одно из профессиональных действий не может быть осуществлено:

1) без сформированных умений устной и письменной иноязычной коммуникации;

2) без глубоких общих (декларативных, социокультурных, межкультурных) и профессиональных знаний и соответствующих умений использовать эти знания в процессе иноязычного общения;

3) без познавательных способностей, стимулирующих личностные факторы, определяющие индивидуальность человека (взгляды, мотивация поступков, ценности, убеждения и т.д.);

4) без умений осуществлять иноязычную профессионально-коммуникативную деятельность в определенных функциональных целях в типичном и динамичном экстралингвистическом контексте.

С нашей точки зрения, в анализируемом типе деятельности профессиональное иноязычное общение является не просто одной из функций специалиста-международника. Оно выступает как универсальная форма этой деятельности.

Таким образом, профессиональную компетенцию специалиста, осуществляющего подготовку официального выступления на заседании МО, можно определить как совокупность общей, профессиональной, коммуникативной, социокультурной и прагматической компетенций, позволяющих ему продуцировать тексты в определенном жанровом формате и осуществлять дискурсивную деятельность в динамичном экстралингвистическом контексте. В этой связи мы считаем, что

обучение процессу подготовки к официальному выступлению на международной конференции рекомендуется проводить на старших курсах, когда студенты обладают достаточным объемом профессиональных знаний, умений и навыков, имеют высокий (не ниже «advanced») уровень владения английским языком и языком специальности (ESP).

Предлагаемая нами система упражнений отражает определенную последовательность этапов деятельности по подготовке текста официального выступления. Руководствуясь принципом адекватности учебной и реальной деятельности, мы можем выделить следующие группы обучающих упражнений: формирующие, систематизирующие, оформительские, исполнительские, рефлексивно-прогностические, рефлексивно-коррекционные, презентативные.

В каждой из перечисленных групп реализуются соответствующие виды упражнений, в которых отражена последовательность действий и операций обучаемого на определенном этапе учебной деятельности по подготовке текста выступления. Реализуя принцип поэтапного формирования и развития умений и принцип постепенного нарастания трудностей, на всех этапах учебной деятельности используются упражнения трех типов: репродуктивные, репродуктивно-конструктивные и продуктивные.

Структуру вышеназванных упражнений составляют: коммуникативная задача, инструктирование, смысловые опоры (которые предполагают постепенное снятие). Жесткий контроль управления учебной деятельностью на данном этапе отсутствует.

Формулирующие упражнения связаны, во-первых, с анализом проблемного вопроса, вынесенного на обсуждение участников конференции и, во-вторых, с актуализацией профессионального и личностного опыта, ассоциаций, возникающих в связи с обсуждаемым вопросом.

Основными задачами, определяющими содержание формулирующих упражнений и их деление на виды, являются: анализ проблемного вопроса, определение экстралингвистической ситуации (мотива деятельности), определение профессионально-коммуникативной задачи (формулирование тезиса).

К видам формулирующих упражнений относятся: анализ проблемы, формулирование тезиса, анализ социальных условий общения, определение цели выступления (например: *Define where this forum/these fora might take place (time, other peculiarities); Define the type of organization holding the meeting; Give the characteristics to the audience; Find out the chief reason for making the address; Find out a central idea* и т.д.).

Систематизирующие упражнения связаны с аналитической работой по поиску, отбору, переработке и систематизации материала из различных информационных источников. В аудиторных условиях данный тип упражнений предназначен для развития и совершенствования умений информационно-аналитической работы и промежуточного контроля степени сформированности данных умений. В аудиторных условиях учебная деятельность осуществляется при помощи аутентичных аудио-, видео-, письменных текстов (например: *Find out / gather up all facts supporting / related to the main idea* и т.д.).

Оформительские упражнения связаны с составлением плана и композиции, отбором и рациональным распределением аргументов по этапам выступления. Задачей данной группы упражнений являются развитие и совершенствование умений логического изложения собственных рассуждений продуцирующего (составление плана текста будущего выступления); умений письменно изложить логику доказательства тезиса с учетом реальных обстоятельств общения (составление композиции текста); умений произвести отбор и рационально расположить аргументы по этапам выступления. К видам оформительских упражнений можно отнести упражнения на выбор композиционной формы, на моделирование структурно-композиционных элементов, на подстановку компонентов высказывания, на моделирование стратегического развертывания аргументации. В аудиторных условиях предварительно может быть предложено осуществить анализ деформированного текста — модели (например: Did the speaker manage to keep the central idea in the minds of the audience?; Did the speaker make a brief and logical transmission to the body? Put the arguments of the given text in the order you think logical starting with the least / most persuasive and ending with the most / least persuasive one / ones и т.д.).

Исполнительские упражнения направлены на реализацию речевого замысла через развитие и совершенствование умений продуцирования письменного текста. К видам исполнительских упражнений следует в первую очередь отнести следующие: комбинирование текста, трансформирование сверхфразовых единств, трансформирование информационно-коммуникативных блоков (в том числе воспроизведение в продуцируемом «новом» прецедентных текстов, например: *Make use of quotations* и т.д.), перефразирование и т.д.

Рефлексивно-моделирующие упражнения направлены на развитие и совершенствование умений осуществлять комплексный анализ подготовленного текста с целью определения его содержательного, структурного и функционально-стилистического соответствия моделируемому экстралингвистическому контексту и стратегическим целям выступления. Данные упражнения могут быть представлены следующими видами: сопоставление текста и замысла, сопоставление текста и гипотетического экстралингвистического контекста (социальных условий общения, физических и временных ограничений), например: *Reword the thesis sentence; Change the sentences into clearer ones* и т.д.

Рефлексивно-коррекционные упражнения, направленные на развитие и совершенствование умений «объективной» оценки подготовленного текста выступления и его редактирования, можно разделить на следующие виды: вторичное (после абстрагирования от текста) сопоставление текста и замысла и саморедактирование (выполняется в процессе самостоятельной работы); получение быстрого ответного импульса от «адресата» в реальном времени (выполняется в форме парной или групповой учебной деятельности в аудиторных условиях, например: *Exchange your drafts with your partner(s); Analyse your partner's drafts; Compare your logical scheme with your partner's one*) и т.д.

Презентативные упражнения направлены на развитие и совершенствование репетиционных умений и могут быть представлены следующими видами:

упражнения на преодоление противоречий между письменным текстом и устным представлением материала, упражнения на продуцирование устного текста с соблюдением норм, допустимых жанровым форматом, и с использованием невербальных средств коммуникации.

Обязательным компонентом данного этапа учебной деятельности является проведение в аудиторных условиях *генеральной репетиции* будущей деловой игры (с всесторонним анализом ее результатов).

Резюмируя вышесказанное, можно сделать вывод о том, что эффективность подготовки к выступлению является фактором, обуславливающим успешное выполнение специалистом-международником своих профессиональных задач.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Анисимова Т.В., Гимпельсон Е.Г.* Современная деловая риторика / Учебное пособие. — М.: Московский психолого-социальный институт; Воронеж: Изд-во НПО «МОДЭК», 2002.
- [2] *Карасик В.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — М.: Гнозис, 2004.
- [3] *Михальская А.К.* Основы риторики. 10—11 кл.: Учебник для общеобразоват. учреждений. — 2-е изд., с изменениями. — М.: Дрофа, 1996.
- [4] *Леонтьев А.Н.* Деятельность. Сознание. Личность. — М., 1977.
- [5] *Леонтьев А.А.* Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии: Избр. психол. тр. — М.: Моск. психол.-соц. ин-т; Воронеж: НПО «МОДЭК», 2001.

PREPARING FOR OFFICIAL PUBLIC SPEAKING AS AN INTEGRAL PART OF THE SYSTEM OF TEACHING DIPLOMATIC DISCOURSE

Y.A. Yermoshyn

Belarusian State University, the faculty of international relations
Akademicheskaya str., 25, Minsk, Republic of Belarus, 220072

The author analyses the process of preparing for official public speaking and proposes a system of exercises developing and perfecting skills necessary for speech preparing and speech delivering.